

Itinéraires Artistiques Nantes Round Trip

Nantes célèbre ces artistes qui ont parcouru le monde
pour créer et faire évoluer leur œuvre....

Dossier de presse



Contact service presse

Tél. : 02 40 41 64 36

Fax : 02 40 41 64 10

presse@mairie-nantes.fr

Itinéraires Artistiques

Nantes Round Trip

Du 9 septembre 2011 au 31 janvier 2012, l'espace international Cosmopolis et d'autres hauts lieux de la culture à Nantes accueillent « Itinéraires Artistiques – Nantes Round Trip ». Cette manifestation, organisée par la Ville de Nantes, est dédiée aux artistes nantais ou venus d'ailleurs qui ont parcouru le monde pour créer et faire évoluer leur œuvre. Des expositions, spectacles, conférences et films rythment ce rendez-vous original.

Après *Itinéraires Nantes Japon*, le nouveau temps fort de l'espace international Cosmopolis s'intéresse en cette rentrée 2011, à la mobilité internationale des artistes et accueille *Itinéraires Artistiques – Nantes Round Trip*. Cette manifestation, inaugurée le 9 septembre 2011, va se déployer jusqu'à fin janvier 2012 sur toute la ville de Nantes et dans divers lieux d'expositions. Nantes souhaite mettre en lumière ces artistes nantais ou venus d'ailleurs qui ont choisi de créer en parcourant le monde. L'objectif : montrer comment la mobilité internationale est un atout pour les acteurs culturels, les artistes, mais également pour la ville. En quoi ces échanges nourrissent le processus créatif des artistes, développent l'imaginaire de la ville et participent à son développement, à son attractivité.

Au fil de ces cinq mois exceptionnels, des expositions, spectacles, films, conférences et rencontres sont proposés. Plus d'une centaine d'artistes (plasticiens, musiciens, danseurs, comédiens, cinéastes, responsables de structures culturelles...) sont ainsi invités, du 9 septembre au 9 octobre à Cosmopolis et jusqu'au 31 janvier 2012 dans une dizaine d'autres lieux de la ville à présenter leur travail, leur expérience, à échanger et partager avec le public.

La culture est l'un des outils du rayonnement international de Nantes. Ce rendez-vous est l'occasion de célébrer une scène locale et des professionnels particulièrement dynamiques qui font depuis des années la part belle à l'ouverture sur le monde.

Itinéraires artistiques, Nantes round trip
À Nantes, du 9 septembre 2011 au 31 janvier 2012
Inauguration le Vendredi 9 septembre à 18h30 à l'Espace Cosmopolis

[Retrouvez le programme détaillé sur Nantes .fr](#)

**Espace International
Cosmopolis**
Passage Graslin,
18 rue Scribe – 44000 Nantes
Tél. 02 51 84 36 70

Contact service presse
Tél. : 02 40 41 64 36
Fax : 02 40 41 64 10
presse@mairie-nantes.fr

Sommaire

Communiqué de synthèse p 2

Expositions p 4

Films p 6

Spectacles p 7

Conférences, colloque, Rencontres p 8

Annexes

- **Carte des lieux de l'évènement** p 10
- **Coordonnées des lieux** p 11

Expositions

Photos, dessins, peintures, graffitis, gravures, installations vidéos, installations botaniques... les expositions racontent des histoires de voyages et reflètent la richesse du vécu des artistes partis en immersion à l'étranger.

RICOCHETS

Gérard Hauray et Stéphane Pauvret.

Films documentaires et installations botaniques

Du 9 septembre au 9 octobre, Espace Cosmopolis

Lundi 26 septembre à 17h : rencontre avec les artistes

Lundi 3 octobre à 20h30 : Dévoiler les terres, dialogues entre Gérard Hauray et Claude Figureau, botaniste



Paysage clandestin, Gérard Hauray

AILLEURS J'Y SUIS

Travaux d'étudiants de l'Ecole supérieure des Beaux Arts de Nantes

Du 9 septembre au 9 octobre, Galerie de l'Esbanm

Du mardi au samedi : 14h-18h

TRANSLATIONS

Gilles Baumont et Christian Leray

Photographie

Du 9 septembre au 2 octobre, Atelier Bastille

Mercredis, samedis, dimanches : 14h-18h

NANTES-SARREBRUCK-TBILISSI : PORTRAITS DE JEUNES EUROPÉENS

André Mailänder

Photographie

Du 12 au 28 septembre, Centre des expositions de Nantes Métropole

Lundi : 14h-18h30 et du mardi au vendredi : 12h30-18h30

MON NOM DE L'AUTRE

Sarah Méral

Vidéo, dessin, photo, installations

Du 15 septembre au 29 octobre, La Cité des voyageurs

Du lundi au samedi : 10h-19h

INFLUENCES ET RETOURS DE VOYAGE

La Luna : installations, vidéo / création partagée

Arno Rocher, Cloé Rousset, Delphine Vaute, Elisabeth Wadecki

Du 17 septembre au 16 octobre, Galerie Le Rayon Vert

Du mercredi au samedi : 15h-19h, dimanche : 11h-13h

ON N'ATTACHE PAS SON CHIEN AVEC DES SAUCISSES

Collectif MPVite

Installations

Du 20 septembre au 15 octobre, Grand atelier, Maison de quartier Madeleine-Champ de Mars

Du mercredi au dimanche : 14h-19h

www.mpvite.org

KINEN-HI III

Laurence Landois

Installations

Du 23 septembre au 22 octobre, Galerie RDV, 16 allée du Cdt Charcot, 02 40 69 62 35

Du mercredi au samedi : 14h-19h, visites commentées tous les samedis à 16h

NANTES DANS LE « TOUT-MONDE » D'ÉDOUARD GLISSANT

Phil Journé

Photographie

Du 1er au 14 octobre, Espace Culturel Louis Delgrès. Lundi : 10h-17h30, du mardi au

vendredi : 10h-19h, samedi : 12h-18h

PURGATOIRE

Nils Vilnis

Photographie

Du 5 octobre au 10 novembre, la Maison de l'Europe à Nantes

Lundi et mardi : 14h-18h, mercredi et jeudi : 12h-18h

URBAN TEXTILES

Nils Vilnis

Photographie

Du 5 octobre au 7 décembre,

11 quartiers de Nantes à retrouver sur www.nantes-europe-express.eu

NI FIXE NI FIGE : VERS UNE PRÉCARITÉ DURABLE

Collectif Extra Muros

Installations, photos

Du 14 octobre au 10 novembre, Maison régionale de l'architecture des Pays de la Loire

Lundi et mardi : 9h30-12h30/14h-17h30, du mercredi au vendredi : 9h30-12h30/14h-19h,

samedi : 14h/18h

STREET ART INTERNATIONAL

Derlon Almeida, Julien "Seth" Malland, Pedro Richardo

Graffiti

Du 19 au 23 octobre, plus d'infos sur www.pickup-prod.com

AKHILESH

Peinture

Du 2 novembre au 31 janvier 2012, Institut d'Études Avancées de Nantes

Du lundi au vendredi : 9h-12h/14h-17h

DES RIVES CONTINENTALES

Festival du collectif IWWW

Photo, vidéo

Du 3 au 13 novembre, Grand atelier, Ateliers Bitche, Espace Cosmopolis

Programme des animations et horaires : www.desrivescontinentales.blogspot.com

DISTANCE/CONTINUITY

Marie Drouet et Chihiro Minato

Photo, dessin, gravure

Du 2 décembre au 8 janvier, L'Atelier

Du mardi au samedi : 13h-19h, le dimanche : 10h-15h

Mardi 6 décembre à 18h : conférence publique des artistes sur le thème « Comment fait-on un paysage ? », amphithéâtre Simone Weil à l'IEA de Nantes.

Films

14 films documentaires ou reportages sont à découvrir à l'Espace Cosmopolis, au Cinématographe ou encore dans un camion mobile... Des projections parfois suivies d'échanges avec le réalisateur ou de débats.

PARAÍBA MEU AMOR

Documentaire de Bernard Robert-Charrue,
2007, Durée : 74min

Projection suivie d'un échange avec les groupes nantais Forrolinda, Macaíba et Agua na boca.

Vendredi 16 septembre à 20h30, Espace Cosmopolis

ATELIER DE ENSAIOS

Film documentaire expérimental de Michel Charron

Durée : 32min - Proposé par le collectif IWWW

Projection suivie d'un échange avec le réalisateur.

Samedi 17 septembre à 18h, Espace Cosmopolis

suivi à 19h15 d'une rencontre avec Vaida Budreviciute, du collectif IWWW.

SANS TERRE

Documentaire de Bérangère Jannelle et Stéphane Pauvret

Origine : France-Brésil, 2007, Durée : 80min, Version : Originale Sous-Titrée Français

Projection suivie d'un échange avec Stéphane Pauvret

Lundi 19 septembre à 20h30, Espace Cosmopolis

LES FILMS DU CAMION

Huit films projetés : 7h57 AM-PM de Simon Lelouch / Tokyo en Bolex de Hugues Poulain / Vice versa de Harlin Ruiz & Yan Rambaud / Terrains glissants de François Vogel / I am (not) Van Gogh de David Russo / 500 jours de Charlie Mars / Little fence music de Till Roeskens / Freedub1 de Stéphane Elmadjian.

Durée : 47min de projection

Vendredi 14 octobre à 20h, Place des Lauriers, Quartier de Bellevue

Samedi 15 octobre à 20h, Place Royale

LA MACHINA

Documentaire de Thierry Paladino

Origine : France-Croatie, 2010, Durée : 102min

Séance suivie d'un débat sur le thème de la coproduction européenne

Mercredi 19 octobre à 20h30, Le Cinématographe

Tarif plein : 5 euros, réduit : 3 euros

GLOBE-PAINTER

Reportages de Julien « Seth » Malland

Jeudi 20 octobre à 20h30, Le Cinématographe

Tarif plein : 5 euros, réduit : 3 euros



Julien « Seth » Malland, Mexique

Spectacles

Concerts, lectures, spectacles de danse ou d'expression corporelle vont animer les soirées nantaises à l'Espace Cosmopolis et dans les salles de concerts du centre ville.

URBAN VOICES

Concert

Samedi 10 septembre à 18h, Espace Cosmopolis

HISTOIRES DU CŒUR-MONDE

Rencontre poético-musicale

Mardi 13 septembre à 20h30, Espace Cosmopolis

DÉAMBULATION

Concert-Macaiba

Mercredi 21 septembre à 18h30, Espace Cosmopolis

Vendredi 23 septembre à 20h30, Espace Cosmopolis

DE NANTES A RECIFE :

VOYAGE AU CŒUR DES MUSIQUES NORDESTINES

Concerts - Macaíba, Forrolinda, Água na boca

Jeudi 22 septembre à partir de 19h30, Pannonica, nombre de places limité



Citadelle, ngc25

CITADELLE

Danse – Cie ngc25

Mardi 27 septembre à 20h30, Salle Paul Fort

Spectacle suivi d'un échange avec **Hervé Maigret** la Cie ngc25 et **Maria-Luisa Gonzalès**, directrice de la Cie nationale de danse d'Equateur sur leurs collaborations et projets de résidence.

MOLIÈRE PAR ELLE-MÊME

Lectures

Jeudi 29 septembre à 20h30, Espace Cosmopolis

SONATAS TANGUERAS

Concert – Gerardo Jerez le Cam, Iacob Maciuca

Le concert sera suivi d'un échange avec les deux musiciens.

Vendredi 7 octobre à 20h30, Espace Cosmopolis

POÈMES D'ÉDOUARD GLISSANT

Lecture-expression corporelle sur les vagues de la poésie du Tout-Monde d'Édouard Glissant, sous la direction de Flora Théfaine

Samedi 8 octobre à 19h, Espace Cosmopolis

WASIFUDDIN DAGAR

Concert

Mardi 8 novembre 2011, à 18h, Institut d'Études Avancées de Nantes

MAN, 180 °, RETOUR DU JAPON

Concert

Mardi 15 novembre à 20h30

Lieu Unique, Tarif plein : 8 euros, réduit : 5 euros

Conférences, colloque, rencontres

Des conférences, colloque et rencontres pour apprendre, partager et pouvoir échanger directement avec les artistes et professionnels français et étrangers, responsables ou chargées de développement des résidences d'artistes.

LE VOYAGES DES ARTISTES

Conférence

Par Alain Bonnet, maître de conférences, habilité à diriger des recherches, enseigne l'histoire de l'art contemporain à l'Université de Nantes.

Mardi 4 octobre à 20h30, Espace Cosmopolis

NOUVELLES FRONTIERES :

de nouvelles résidences pour de nouveaux enjeux artistiques

Colloque

Jeudi 6 octobre de 14 à 18h, Amphithéâtre de l'Esbanm, place Dulcie September

ÉDOUARD GLISSANT ET LA PEINTURE :

vibrations, explosions, relation

Conférence

Par Renée Clémentine Lucien, enseignant-chercheur à l'Université Paris III

Samedi 8 octobre à 17h00, Espace Cosmopolis, suivie de lectures à 19h

ATELIERS DU CNJ

Présentation des actions de jumelages Nantes, Sarrebruck, Tbilissi vues par les jeunes des trois villes, avec les associations Nantes-Tbilissi, IDEM44, AGIRabcd, et le Centre culturel franco allemand, Fragil.

Jeudi 15 septembre de 18h30 à 20h30

Présentation des Projets Jeunesse CLAP et des dispositifs européens favorisant la mobilité internationale des jeunes, en collaboration avec la Maison de l'Europe à Nantes.

Jeudi 22 septembre de 18h30 à 20h30

Présentation des photos réalisées pendant l'atelier Mailänder et lors du Marathon photos organisé par l'association L'EV.

Mercredi 28 septembre de 18h30 à 20h30

JE NE M'APPELLE PAS RACHEL

Sarah Méral

Rencontre avec Sarah Méral en lien avec son exposition Mon nom de l'Autre, à la Cité des voyageurs.

Samedi 24 septembre à 19h, Espace Cosmopolis

NANTAIS (RE)VENUS D'AILLEURS

Performances, films, récits, et discussion collective, avec Marie-Pierre Duquoc, Christine Laquet, Olive Martin et Patrick Bernier, sur une invitation de Stéphane Pauvret.

Co à Ko & Kofoni, 30min x 2

La Nouvelle Kahnawaké, 40min

I see the sea and the sea sees, 50min

Dimanche 25 septembre de 15h à 19h, Espace Cosmopolis

CAFÉ INSOLITE

Avec Gerardo Jerez le Cam

Mardi 4 octobre à 14h30, Espace Cosmopolis

NANTES EUROPE EXPRESS

Soirée spéciale Nantes Europe Express avec Albert Magister : documentaires, témoignages.
Jeudi 6 octobre à 20h30, Cosmopolis

RENCONTRE avec Karim Ammour

Musicien, directeur artistique et pédagogue à Nantes depuis 25 ans.
Dimanche 9 octobre à 18h, Cosmopolis



Nantes Europe Express, Gypsy Graff, Bucarest, photographie d'Albert Magister

Annexes

Carte des lieux de l'évènement



- | | | | |
|---|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| ① Cosmopolis | ⑤ La Cité des Voyageurs | ⑧ Galerie RDV | ⑫ IEA |
| ② Esbanm | ⑥ Galerie Le Rayon Vert | ⑨ Espace Louis Delgrès | ⑬ Ateliers Bitche |
| ③ Atelier Bastille | ⑦ Maison de quartier
Champ de Mars | ⑩ Maison de l'Europe | ⑭ L'Atelier |
| ④ Espace exposition
Nantes Métropole | | ⑪ Maison de l'architecture | ⑮ Salle Paul Fort Pannonica |

Coordonnées des lieux de l'évènement

Espace International Cosmopolis

Passage Graslin,
18 rue Scribe, Nantes
Tél. 02 51 84 36 70

Galerie de l'Esbanm

Place Dulcie September, Nantes
Tél. 02 40 35 90 20

Atelier Bastille

47 rue de la Bastille, Nantes
Tél. 06 82 14 85 04

**Centre des expositions de
Nantes Métropole**

2 cours du Champ de Mars, Nantes
Métropole
Tél. 02 40 99 48 94

La Cité des voyageurs

13 rue du Moulin, Nantes
Tél. 02 40 20 64 39

Galerie Le Rayon Vert

1 rue Sainte-Marthe, Nantes
Tél. 02 40 71 88 27

Grand atelier

Maison de quartier Madeleine-Champ
de Mars
22 rue Emile Péhant, Nantes
Tél. 02 40 20 58 48

Galerie RDV

16 allée du Cdt Charcot, Nantes
Tél. 02 40 69 62 35

Espace Culturel Louis Delgrès

89 quai de la Fosse, Nantes
Tél. 02 40 71 76 57

La Maison de l'Europe à Nantes

33 rue de Strasbourg, Nantes
Tél. 02 40 48 65 49

**Maison régionale de
l'architecture des Pays de la
Loire**

17 rue de la Noue Bras de Fer,
Nantes
Tél. 02 40 47 60 74

**Institut d'Études Avancées de
Nantes**

5 allée Jacques Berque, Nantes
Tél. 02 40 48 30 30

Ateliers Bitche

3 rue de Bitche, Nantes

L'Atelier

1 rue de Chateaubriand, Nantes

**Amphithéâtre Simone Weil à
l'IEA de Nantes**

5 allée Jacques Berque, Nantes
Tél. 02 40 48 30 30

Le Cinématographe

12bis rue des Carmélites, Nantes
Tél. 02 40 47 94 80

Pannonica

9 rue Basse Porte, Nantes

Salle Paul Fort

9 rue Basse Porte, Nantes

**Institut d'Études Avancées de
Nantes**

5 allée Jacques Berque, Nantes
Tél. 02 40 48 30 30

Lieu Unique

Quai Ferdinand-Favre, Nantes
Tél. 02 51 72 05 55

Amphithéâtre de l'Esbanm

Place Dulcie September, Nantes